AWE Mainta

December 8, 2018
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400

Siguiendo hurisprudencia riba e tereno aki

OCHO AÑA PA TATA CU ABUSA DI DOS YIU MUHE

Pagina 3



ARUBA PRESENTE DURANTE SESIÓN DI CAT DI NACIONNAN UNI NA SUIZA

Pagina 6



DEMANDA 24 LUNA PRISON Y BOET 10.000 FLORIN PA POLIS

AYERA, diabierna 7 di december, nos a haya informacion cu Fiscal di Ministerio Publico (OM) Còrsou a haci un demanda den Corte di 24 luna di prison, 4 aña cu e no por eherce su trabou como Polis y un boet di 10.000 florin. Esaki pa posecion di 19 kilo di marihuana (hennep) y municion dia 10 di jüni 2018 den un container riba tereno di su cas den bario di Silberie na Band'abou. Ta trata di e investigacion "Footbal" ehecutá pa Landsrecherche di Còrsou. Veredicto den e caso aki ta 19 di December awor pa 13:30 or.

Inspectie Volksgezondheid Aruba:

Remedi Valsartan pa presion halto y problema di curason saca for di mercado pa motibo di contaminacion



INSPECTIE VOLKSGEZONDHEID ARUBA (IVA) a haya notificacion cu tin un cierto produccion (batch) di e remedi Valsartan di e fabrica Pharmachemie cu a wordo saca for di mercado na Boticanan na Aruba pa motibo di contaminacion. E remedi Valsartan ta wordo prescribi pa individuonan cu ta sufri di presion halto y cu problemanan di curason.

E accion di e batchnan di Valsartan di Pharmachemie cu a wordo saca for di mercado na augustus 2018 ta trata door di e producto N-nitrosodimethylamine (NDMA). E biaha aki e batchnan ta contene e stof N-nitrosodiethylamine (NDEA): un producto cu door di e proceso di fabricacion di Valsartan lo por wordo crea y cu posiblemente por aumenta e probabilidad pa haya cancer. Sinembargo, e chens cu en berdad por haya cancer door di bebe e remedi Valsartan cu ta contamina cu NDEA ta hopi chikito.

Na Aruba e remedi generico valsartan ta obtenibel cu receta di dokter na botica. E compania farmaceutico Pharmachemie na Hulanda cu ta produci y distribui e remedi Valsartan a avisa e importadonan di remedi na Aruba y Inspectie Volksgezondheid Aruba di e contaminacion y e riesgo. E importadonan a verifica cu tin batchnan contamina cu a wordo importa na Aruba y a tuma e accionnan necesario pa informa e boticanan debidamente. Seguidamente, e boticanan a kita e batchnan aki for di nan botica.

Ta trata batchnan di valsartan di e marca Pharmachemie cu RVG-nummers:

- RVG102397; RVG102398; RVG102399; RVG102756; RVG102762; RVG102764 y RVG102765.

E Inspectora di Remedi, drs. Roselynn Angela (Boticario) ta conseha esnan cu ta uzando e remedi generico Valsartan pa no stop di bebe esaki y ta urgi pashent cu tin preocupacion of pregunta pa acudi na nan botica. Tambe e Inspectora di Remedi ta pidi tur pashent cu ta uza e remedi aki pa controla e RVG-nummer patras riba nan paki di remedi. Si e RVG-nummer ta cuadra cu e batch cu a wordo saca for di mercado, pashentnan por tuma contacto cu nan botica pa mas informacion. Inspectie Volksgezondheid Aruba lo informa pueblo di cualkier cambio na su debido momento.

E carta di e compania farmaceutico y e lista completo di e batchnan cu a wordo saca for di mercado por haya ariba e website di Inspectie Volksgezondheid Aruba.

Vacacion Comision di Retiro

Director di Departamento di Labor y Investigacion ta ricibi conseho di Comision di Retiro cu ta delibera ariba tur peticion di retiro entrega na Departamento di Labor y Investigacion pa un of mas dunado di trabao. E meta di esaki ta pa por ricibi un permiso pa termina un relacion di trabao cu un of mas trahado. E comision independiente, cu ta consisti di representantenan di organisacion di dunado di trabao y representantenan di e mundo di sindicato, su autoridad ta ancra den e Articulo 3 di e Landsverordening Beëindiging Arbeidsrelatie.

Na tur cliente di Departamento di Labor y Investigacion, cu tin caso relaciona cu e permiso aki ta anuncia cu e Comision di Retiro ta bay cu vacacion di 13 di december 2018 te 16 di januari 2019.

Tur peticion pa por termina un relacion di trabao ta keda den proceso. Casonan cu ta rekeri pa bay Comision di Retiro y cu ta pendiente di e proceso di contradeci (verweerproces) lo mester tene cuenta cu un retraso den esaki. Januari 2018 tur caso pendiente lo wordo entrega na Comicion di Retiro.

Peticion pa werkboek

Director di Departamento di Labor y Investigacion ta informa cu en conexion cu dianan di fiesta venidero, lo acepta peticionnan relaciona cu werkboek y procesa esaki te cu dia 14 di december 2018.

Januari 7 di 2019 lo cuminsa ricibi y procesa werkboek normalmente bek.

Departamento di Labor y Investigacion ta pidi disculpa pa cualquier inconveniencia, y ta desea pueblo di Aruba un feliz y saludabel dianan di fiesta.

Siguiendo hurisprudencia riba e tereno aki

Corte a condena tata cu a abusa di dos yiu na 8 aña di prizon

BISTI cu un flane cu ta bisa: Galantians 6.2, cu ta nifica: "Bear one another's burdens, and thereby fulfill the law of Christ", e acusado Nelson Omar Camacho Ramirez a scucha e sentencia di Corte contra dje.

Hues a cuminsa pa bis'e di biaha cu e acusacionnan contra dje, cu el a abusa sexualmente di dos dos yiu muhenan a keda proba. El a cuminsa abusa di esun mas grandi ora cu e tabatin 12 aña y esun mas chikito ora cu e tabatin 10 aña. "Esaki a sosode frecuentemente y bo mes a admiti esey." E abuso a tuma luga den nan mesun cas y for di un persona cu nan lo mester tabatin confiansa den dje cu e lo defende nan di malo. Enbes di esey, el a percura nan sinti nan mes insigur y vulnerabel. "Bo a kita e confiansa cu nan mester tin den bo como tata," Hues a bisa e acusado. "Bo a abusa di nan den edad mas vulnerabel. Esaki ta influencia nan henter nan bida; nan a keda traumatisa y mas e otro cu bo a saca na estado y cu mester a comete abortus. Dobbel trauma pa e muchanan cu nan lo carga resto di nan bida."

Expertonan a conclui cu e sa cu loke el a haci ta malo pero tambe cu tin chens cu e por ripiti e delito. Teniendo cuenta cu hurisprudencia den casonan asina, a impone e mesun 8 aña cu a wordo pidi door di Ministerio Publico.

E acusado no a wordo afecta pa e sentencia y a bandona sala trankil.

Henky a kita orea di Hoek cu boter kibra

DIAHUEBS den oranan di atardi tabatin un caso basta serio cu a tuma luga den bario di Pos Chiquito, banda di casnan di pueblo di FCCA. Eynan dos adicto a bringa cu otro te cu un di nan a perde un orea.

Un poco despues di 5'or di atardi Commandante di San Nicolas ta manda un patruya na altura di Tio Pepe pa un maltrato cu arma entre dos adicto ambulante. Segun e informe cu a drenta, un di nan a haya un kap na su cabes y cu ambulance ta na caminda.Na yegada di patruya na e sitio, Tio Pepe, un homber ta aserca Polis pa bisa nan cu el a mira e homber herida canando direccion nort. Tambe el a bisa e Polisnan cu un homber a corta orea di e otro cu un boter kibra.

Ora cu Polisnan a bay busca den bisindario, na altura di Scobillostraat nan ta topa cu e conoci di nan di inicial W, pero conoci como Hoek. Na momento cu el a mira Polis, e kier a pasa via di un cura patras pa drenta den mondi. Pero Polisnan a logra yega cerca y a constata cu e tin un corta grandi na su nek cual tabata sangra profusamente. Tambe nan a mira cu su orea drechi a wordo corta cu un obheto desconoci. A ofrece prome auxilio na e homber, pero el a nenga esaki. A constata cu e ta hole fuertemente na alcohol. Nan a sigui papia cun'e pa calme y finalmente el a mustra comprension y a laga personal di ambulance trate na e sitio. Mirando cu su orea drechi a wordo corta afo, a dicidi di transporte pa hospital pa tratamento. Ta trata di e mesun homber cu mas o menos dos aña pasa hunto cu un amigo a ricibi bala cayente y a keda basta tempo sin cana. Su amigo e tempo ey a fayece.

Mirando su estado, Paramediconan a pidi Polis pa escolta nan ya cu e tabata mustra agresivo. El a wordo trata y el a keda interna. El a informa Polisnan cu e kier entrega keho contra e homber L. Polisnan a informe pa descansa y den oranan di mainta cu e ta bon ta pasa tuma su keho.

Muchanan baldadi a dos homber cu rifle

DIAHUEBS anochi a sosode un caso unda cu e uso di un rifle (luchtdrukpistool) a sali for di man y a alcansa dos ciudadano.

Rond di 7'or di anochi Commandant na Warda ta manda patruya di Playa na Grand Ocean Minimarket relaciona cu muchanan cu tabata tira cu rifle di aire den mondo y cu e balanan a alcansa algun persona na e supermercado menciona.

Na e sitio e Polisnan ta papia cu e hombernan di inicial M y G, kende ambos a declara mesun cos. Nan tabata para dilanti di e supermercado y a mira dos mucha homber manera scondi den e mondi. Despues nan a scucha diferente sonido duro, manera cu algo a wordo tira. Depues M a sinti un sla duro contra brasa drechi y pia robes. M a wordo perfora cu un bala di e rifle na su brasa. E homber G a sinti un sla duro patras di su cabez. El a wordo perfora door di un bala di e rifle di aire. A mira cu e brasa drechi di M tabata sangra y G patras di su cabes. Segun M ta bisa, e conoce un di e mucha hombernan. Ambos a wordo referi na oficina di Recherche pa haci denuncia. Nan no tabata kier wordo controla door di personal di ambulance.

Polisnan a controla den bisindario di Bushiri pero no a topa niun persona cu un rifle di aire. Commandante a wordo poni na altura.

Contrario na loke oposicion ta bruha tera cu ne:

Lo aumenta e tarifa di accijns y/of invoerrechten riba sigaria y riba alcohol y no riba sucu



PA implementa Reforma Fiscal, Gabinete Wever-Croes, den e siguiente dos aña lo traha den diferente fase pa trece e cambionan fundamental na nos sistema di belasting. E sistema di belasting actual ta hopi antigua, y no por reacciona bon riba desaroyo economico y ta causa hopi tardansa, principalmente pasobra e ta complica.
Un otro aspecto di e sistema actual ta cu e no ta husto. Tur esaki Gabinete Wever-Croes kier cambia. Mirando con grandi e trabou ta, a dicidi di parti esaki den 4 fase.

FASE 1: Lo trata e belastingnan mas personal, manera Loonbelasting, Inkomstenbelasting y Grondbelasting; tambe lo trata e belastingnan cu ta causa comportacion negativo, manera alcohol y esnan cu ta afecta salud, manera sigaria, y nos kier frena nan. Esakinan ta wordo yama "sin" taxes. E prome fase lo wordo introduci dia 1 di januari 2019.

Criticanan di oposicion, hibando nan campaña negativo contra e Reforma Fiscal, ta for di realidad y ta purba bruha mente di pueblo un biaha mas, segun Prome Minister Evelyn Wever Croes.Nan mentira ta cu awor tur cos lo bay bira mas caro na Aruba pa motibo cu lo pone Invoerrechten y Accijnzen riba tur producto, incluyendo riba sucu. Pero e realidad ta cu aworaki, e cambionan cu lo bay pasa den Parlamento ta solamente aumento di sigaria y alcohol. Pasobra esaki ta un cambio husto.

Esakinan ta comportacionnan cu ta causa daño, sea na bienestar di hende, of na salud di hende.
Alcohol t'e causa di hopi violencia y accidente di auto. Humamento di sigaria ta causa di hopi problema di salud. Ambos caso ta causa gastonan grandi pa Gobierno, especialmente gastonan di salud y di seguridad.

Gobierno a dicidi cu esun cu scoge pa uza alcohol of tabaco, lo paga un parti mas grandi na caha di Gobierno cu esun cu no ta uz'e, y asina lo aumenta e tarifa di accijns y/of invoerrechten riba sigaria y riba alcohol.

Den cuadro di e Reforma Fiscal y e Cambio Husto, Gobierno ta baha e tarifa di Loonbelasting pa duna alivio na tur esnan cu ta traha p'asina abo keda cu mas placa den bo man na fin di luna, p'asina ABO, y no Gobierno, dicidi na kico bo ta bay gast'e. Si abo scoge pa gast'e na alcohol y sigaria, ta BO escogencia.

"Bahando e Loonbelasting, mester busca otro forma di haya e placa aki bek, pasobra e situacion financiero di nos pais no ta pone cu por baha y no hisa un otro caminda.
P'e motibo aki, nos ta baha e Loonbelasting cu lo costa e caha di Gobierno 14 miyon florin, pero p'e keda budget neutral, Gobierno ta busca e 14 miyon florin bek e.o.; for di esnan cu ta scoge pa uza alcohol y sigaria; for di esnan cu no ta biba na Aruba; turistanan; esnan cu ta inverti aki den cas y condominium, y propiedadnan comercial.

Segun Prome Minister Evelyn Wever Croes, di e manera aki nos ta schuif e belasting y nos ta pone tambe mas poder di compra den man di cada ciudadano di pais Aruba. Ohala cu nos tur e ora inverti mas den nos economia p'asina tambe nos economia draai mihor.
Cu e Reforma Fiscal aki Gabinete Wever-Croes kier logra e cambio husto pa tur ciudadano di pais Aruba. Mas progreso y bienestar pa tur, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.

Ta anuncia inicio proceso di RFP

Paso sumamente importante pa yega na solucion di maneho di desperdicio na Aruba

MINISTER di Desaroyo Teritorial, Infrastructura y Medio Ambiente, Otmar Oduber a informa comunidad completo di un otro paso importante tuma den e proceso pa por crea un strategia/plan pa por tin un maneho di desperdicio responsabel y sostenibel na Aruba. Ayera 7 di december 2018 por nota cu e Request For Proposal (RFP) a wordo publica den tur nos corantnan, Landscourant y den medionan di comunicacion internacional.



E RFP t'e momento unda cu companianan local y internacional por registra nan mes p'asina por participa den e proceso di RFP aki. Cual ta sumamente importante pa por yega n'e solucion di maneho di desperdicio den forma responsabel y sostenibel. E RFP specificamente ta sali for di Pais Aruba, na unda cu Pais Aruba t'e organo cu ta publica esaki y ta specificamente pa por haya e mihor tecnologia y mihor ofertanan pa locual ta un 'waste to energy facility'.
Algo cu den industria ta wordo yama 'solid waste treatment facility'.

Partidonan interesa cu ta serio por registra nan mes por medio di e website cu ta ubica den e publicacion aki, unda cu nan lo wordo registra. Despues di un tempo nan lo ricibi e informacionnan necesario pa por sigui cu e trayecto akinan. E temporada cu por registra ta for di dia 7 di december 2018 te cu 28 di december 2018. Ta enfatisa cu e momento aki e proceso ta sumamente importante, un proceso di trabounan cu a inicia fin di aña pasa cu diferente partner incluyendo WEB, TNO y Waste Management Taskforce cu ta consisti di un grupo masha diverso di organisacion den sector publico como tambe sector priva.
Tur e trabounan aki a conduci n'e RFP aki cu ta e etapa importante cu a inicia p'asina yega n'e solucion pa maneho di desperdicio responsabel como tambe sostenibel.
Seguramente ta invita comunidad completo pa keda sigui nos medionan di comunicacion y keda pendiente di mas informacion pa conhuntamente cu Pais Aruba yega poco poco, pero sigur, den e direccion di por tin solucion p'e problema di desperdicio na Aruba.

Aruba presente durante sesión di evaluación di Comité di CAT di Nacionnan Uni na Geneve, Suiza

DIANAN 20 y 21 november ultimo, durante un sesion di Comite di Nacionnan Uni di CAT (Convention Against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment) na Geneve, Reino Hulandes a wordo someti na un evaluacion. E sesion aki tabata basa riba un raportahe di Reino entrega na Nacionan Uni cu ta cubri e periodo 2013-2017. E Comite di experto di Nacionnan Uni ta supervisa e cumplimento di e Tratado contra Tortura.

Delegacion di Aruba ta forma parti di e delegación di Reino Hulandes

E delegacion di Aruba, encabesa pa Procurador General, mr. Alexander van Dam tabata consisti di mr. Olivia M. Croes, Director Suplemente di Departamento di Relacionan Exterior, encarga tambe cu Asunto di Derecho Humano, Janice Sint Jago MSC CAMS, Hefe di Secion Conseho y Investigacion di Institututo Correctional (KIA) y mr. Edline Hart, Hurista na Ministerio Publico.

SESION DI EVALUACIÓN

Den su introducción, Procureur General van Dam a informa e Comite di experto encuanto di e desaroyonan cu a tuma lugar den e implementacion di e Tratado den e periodo menciona. Asina a menciona p.e., cu e cambio den nos Codigo Penal na 2014, a aumenta e arsenal di castigo, unda a introduci e.o. un asina yama 'TBS-maatregel' pa acopla detenidonan cu problema mental.





Den linea tambe cu e decision di Corte Europeo pa Proteccion di Derecho Humano den e Caso Murray, a instala un taskforce entre e paisnan Caribense den Reino. E taskforce aki lo bin cu un raport pa conseha riba realizacion di un facilidad forensico pa detenidonan cu problema mental. Esaki pa enforza e cumplimento cu Articulo 3 EVRM.
A sigui menciona cu Gobierno tin atencion special p'e infrastuctura di nos Instituto Correcional y cu desde 2018 ta hiba combersashon entre e Directornan den e parti Caribense riba diferente topico di colaboracion.

E topiconan ta inclui, transferencia di detenido entre e islanan, educacion, e regimen di detencion, trato di detenido y programa diario. A menciona tambe cu Aruba a haci stapnan grandi riba e tereno di combatimento di traficacion di e ser humano. P'e esfuerzonan aki Aruba a ricibi e TIER-1 ranking di State Department na 2018.

PREGUNTA- Y RECOMENDACIONNAN

Despues di e introduccion, a bay over na contesta preguntanan cu ta regarda e diferente articulonan di e Tratado. E Comite a lansa pregunta riba e cumplimento den ley y maneho pa cu e diferente articulonan hancra den e tratado, cu e paisnan den Reino mester cumpli cu nan. Proteccion y cumplimento di Derecho Humano ta un proceso continuo cu tin su retonan.
Comité di CAT lo manda su recomendacionnan basa riba e sesión di evaluación y preguntanan ricibi y Gobierno di Aruba lo mester traha riba e esakinan, na caminda p'e próximo raportahe periódico na 2022.

Yiu homber a yega cas bou influencia di droga y tabata hopi agresivo







DIAHUEBS anochi Polis a bay un adres na Koyari unda lo tin problema cu un yiu homber.

Loke nos a compronde tabata cu e yiu homber lo a yega cas bou influencia di algo, y lo a comete destruccion na un bentana. Tambe e lo tabata bastante agresivo contra su mama. Na yegada di Polis e doño di e cas a conta Polis tambe loke yiu di e señora a haci.

Doño di e cas lo a bay mira kico tur ta pasando y ora e yiu di e señora a mire e lo a menase. E homber lo a keda di entrega keho di menasa y tambe destruccion di su propiedad.

Ladronnan a bay cu caha fuerte y un auto di Fung's Supermaret na Noord



DIA a habri y ayera diabierna mainta Polis a bay Fung's Supermarket pa kiebro y ladronicia di un caha fuerte. Durante ora di madruga ladronnan lo a drenta e supermarket y horta e safe y tambe bay cu un Toyota Prado color berde. Polis a pidi pa Departamento Tecnico pasa e supermarket. No ta conoci cuanto placa tabatin den e caha fuerte.

Minister Dangui Oduber presente na e conferencia "Data for the Future" organisa pa CBS Aruba

E conferencia "Data for the future" ta basa riba Turismo y hecho ta cu Aruba ta posiciona como destinacion principal den caribe. Esaki ta e resultado di dos diferente fase.

E prome fase ta wordo caracteristica door di e inauguracion di Aruba Caribbean Hotel na aña 1958. E temponan aya Turismo tabata tin un rol secundario den nos economia banda di e refinaderia.
E segunda fase di e industria turistico a florece door di e ciere di e refinaderia na aña 1985 y tambe door di e transicion cu Aruba a bai di un economia industrial pa un economia servicial.Turismo a bira e motor tras di e crecimento di empleo y entrada financiero y tambe a bira e fundeshi di nos economia.

E importancia pa e turismo di Aruba ta rekiri un maneho sano basa riba hechonan y data, no solamente di e industria pero tambe por medio di otro sectornan.





E bienestar di tur sector riba nos isla ta directamente y indirectamente liga na turismo after all.

E "Tourism Satellite Account" ta un desaroyo di United Nations World Toursim Organization. Cu e desaroyo aki nos ta poco mas serca di compronde e importancia di sectornan liga na otro. Esaki como tambe lo yuda nos gara e manera con pa composita nos GDP y asina yuda nos haci decisionnan mas miho. E Tourism Satellite Account lo agrega balor na nos isla. "Como Minister di Turismo mi ta sumamente contento cu finalmente esaki a yega Aruba."

"Manera menciona anteriormente, colecta y comparti data ta compónentenan critico pa un maneho sano. Ban para keto unrato ariba e hecho cu tin un bon partnership entre ATA N.V. y IASA pa un tempo largo caba. Pakico mi ta trece esaki padilant? Pasobra esaki ta marca e berdadero inicio di nos historia cu "Tourism Data"."

Data ta importante, eta importante pa nos compronde e fluho di nos bishitantenan como tambe e tipo di bishitantenan. ATA N.V. tin 35 aña caba ta colectando data y haciendo uzo di esaki pa continuamente mehora e turista su experiencia na Aruba.

Tin diferente factornan cu ta influencia turistanan pa bishita nos pais Aruba. Pero sin data, nos strategia y inversion nunca lo ta efectivo.

Minister Dangui Oduber ta felicita colega Minister Xiomara Ruiz Maduro y Central Bureau of Statistics cu e tremendo iniciativa pa organisa e conferencia aki.

Muher bou influencia a bula dilanti un auto, cu posibel intencion di pone fin na su bida

DIABIERNA mainta pa mas o menos 6'or Polis ta bay cu urgencia riba Sasakiweg, y poco prome cu yega e luznan di trafico di Palm Beach,.informacion haya tabata indica cu un accidente serio a sosode.

Na yegada di patruya, nan ta haya paramediconan bezig cu un dama benta riba caminda, cu heridanan na brasa y cabes. A resulta cu e muher aki tabata bou influencia, probablemente lo kier a pone fin na su bida dor di bula dilanti un auto.

N'e sitio casa di e dama a conta cu un rato prome, ya el a trata na bula dilanti un otro auto, pero e auto lo a desvia pe y no a dal e.

E chauffeur di e Toyota Yaris no por a haci mucho y e si ta dal e muher. Dor di e impacto manera nos a bisa caba e muher a haya sla na brasa y tambe cabes, por mira con e windshield tabata kibra indicando un golpi basta duro.

Ta trata di un dama di 36 aña kende lo tin basta problema cu alcohol y segun informacion ainda e no por haya e ayudo necesario.

Un rato prome el a bula dilanti un truck, pero danki Dios cu e chauffeur sea a slow down of a maniobra evitando algo horibel.

Paramediconan a hiba e dama hospital, mientras chauffeur di e Yaris si a pasa den un susto grandi y tambe cu un auto kibra.





pg 10 y 11

Amigonan di Archivo ta haya cu

Boy Ecury, nos Heroe Nacional











merece mas reconocimento







TABATA e siman aki cu na Plaza Boy Ecury tabatin un ceremonia, unda a presenta un proyecto dedica na rescata memoria di e Heroe Nacional, e Arubiano Boy Ecury. E proyecto aki ta un inicitiva di Amigonan di Archivo Nacional (ADA) y a ser coordina pa Daniela Brett.

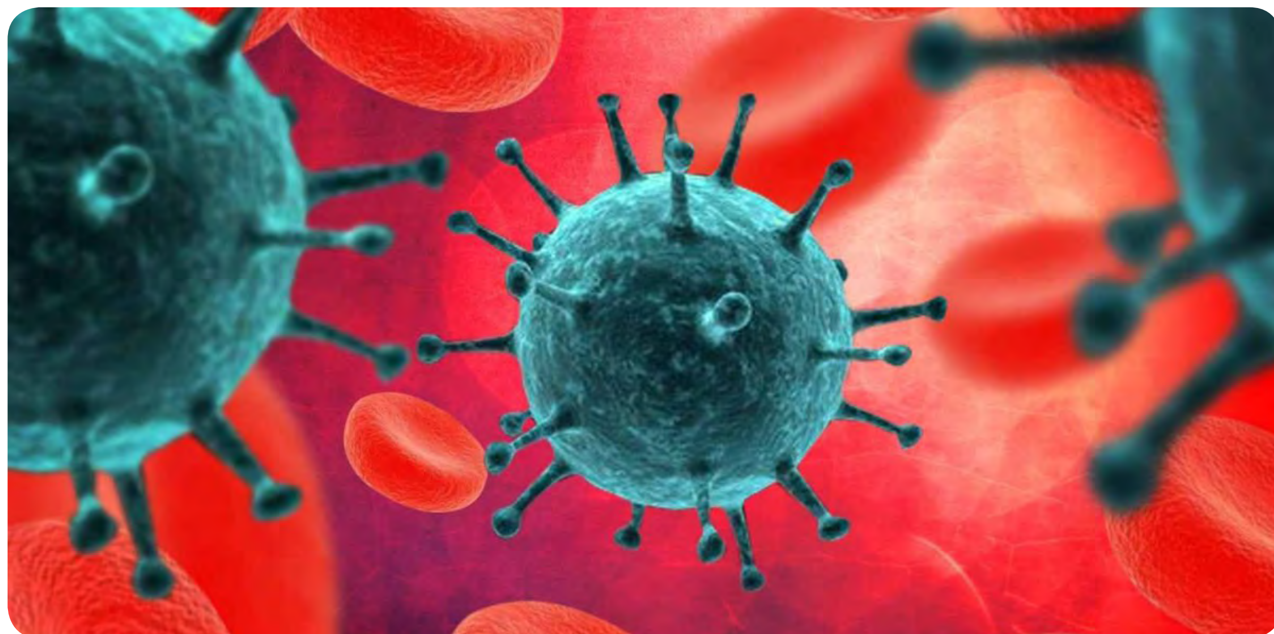
Tabata como 2 aña pasa cu ADA a keda aserca pa realisa e proyecto pa duna mas reconocimento na Boy Ecury pa den cuadro di Aña di Resistencia, conmemora esnan cu a sirbi den di Dos Guera Mundial. Resultado di e proyecto aki a keda presenta na un grupo selecta entre nan Gobernador interino, sra. Yvonne Lacle-Dirksz y tambe na Minister Xiomara Ruiz Maduro.

Director di Archivo Nacional, drs. Raymond Hernandez a expresa su satisfaccion di por a recibi e proyecto final di Boy Ecury, unda nos Heroe Nacional a ser poni riba un pedestal mas halto. Ta despues di como 75 aña cu Boy Ecury a ser mata na Hulanda, ta cumpli cu un proyecto asina importante, cu por sirbi tambe pa educacion di nos muchanan. Drs. Raymond Hernandez a gradici Daniel Brett y tambe Shanaya Geerman pa realisa e proyecto aki. Tambe el a gradici ADA y financiadornan di e proyecto cu ta Hulanda y Aruba.

Na final a keda presenta un video, di un pelicula cu a ser rescata na Hulanda, cu awor ta forma parti di material di ANA. E video aki a mustra con Boy Ecury cu un grupo di hoben, compartiendo un celebracion di Cena di Pasco. Mester duna reconocimento n'e artista, John Freddy Montoya, kende a personafica Boy Ecury durante e anochi aki.
Di e forma aki, ANA y ADA ta mantene bida di Boy Ecury bibo, cu pueblo hamas mag lubida.



A crea un test pa detecta cancer .... si, den 10 minuut



E investigacion, publica den e revista Nature Communications, a sirbi pa analisa e diferencianan den e DNA entre e celnan canceroso y esnan cu no ta daña.

Un ekipo di cientifico di Universidad di Queensland, na Brisbane (Australia), a desaroya un test cu, den 10 minuut, ta pertene detecta e celnan canceroso y realisa un diagnostico inicial mas rapido. E investigacion a wordo publica den e revista menciona.

Den tur e celnan humano madura, e DNA tin algun cambio cu ta wordo forma mediante un proceso yama "metilation", cu ta programa geneticamente, di forma cu e informacion genomico den e celnan canceroso ta diferente di forma significante, en comparacion cu e celnan saludabel.

E ekipo lidera pa e cientifico Matt Trau a haya cu e diferencia den e proceso di "metilation" di e celnan canceroso ta influi den e propiedadnan fisico y kimico di DNA.

E cientificonan a uza e comportacion diferente aki pa crea un test cu ta permiti detecta e cancer cu un analisis di un cantidad chikito di DNA di e pashent. E test akii ta dura solamente dies minuto y su resultado ta wordo mira na simpel bista.

E test a wordo haci cu 103 muestra humano di DNA, di cualnan 72 ta pertenece na personanan cu cancer y 31 tabata di personanan saludabel.

Efectividad: E test tin un sensibilidad di aproximadamente 90%, y esaki ta nifica cu e ta capaz di detecta rond di 90 di cada 100 caso. Mientras cu e 10% restante por ta trata di positivonan falso.

Di e forma aki, e examen rapido aki ta sirbi como un control inicial, pa despues e dokternan uza e resultadonan positivo pa haci testnan mas specifico.

Ta wordo pensa cu e tecnica nobo aki ta un herment di deteccion pa informa e specialistanan ora cu un pashent por tin cancer. Sinembargo despues di e test aki, ainda mester haci analisis cu ta specifica e tipo y fase di e cancer.

E resultadonan a wordo logra danki cu e DNA di cancer y esun normal ta wanta na e superficie metalico di forma diferente. Asina por a desaroya un test cu ta diferencia entre e celnan malo y esnan cancernoso den sanger.

E test ta funciona separando e genenan cu ta necesario, for di esnan cu no ta necesario. Mediante e estudio, e investigadonan a haya e patronchi cu ta identifica e cncer di pecho, prostata y colorectal, como limfen.

Den e sentido ey, e cientificonan ta mustra e importancia di a desaroya un test menos profundo pa e personanan. Ademas cu e tin e potencial di detecta e cancer prome cu e sigui plama. No obstante, e expertonan ta reconoce cu un test universal no por identifica tiponan di cancer specifico, pero si e ta un herment rapido pa haya sa si e personanan ta sufri di cancer.



Cientificonan ta revela cual ta e pio aña den historia di humanidad

E no ta esun cu mayoria lo imagina

Den aña 536 ta aparece un nubia diki cu ta baha e temperaturanan y ta ocasiona un hambruna devastador na henter mundo.



BO a yega di puntra bo mes cual tabata e pio aña den historia di humanidad y gradici cu bo no a biba e tempo ey? Si, tin mil opcion: 1349 a registra e Morto Preto cu casi caba cu poblacion Europeo; 1918, ora cu e pandemia di e griep cu a ocasiona morto di 100 miyon di persona; e añanan di Holocausto den Segunda Guera Mundial (1941- 1945) ..., pero e no ta niun di eseynan. Ta trata di aña 536 di Nos Era.

Di acuerdo cu Michael McCormick, Arkeologo di Universidad di Harvard y Historiador Medieval, 536 tabata e pio aña pa ta na bida. Den e estudio publica door ScienceMag ta wordo splica cu hustamente den e di dies aña di Reinado di emperador Justiniano di Bizancio a presenta un terible evento climatico: "Den shelo a aparece un nubia diki, misterioso y yena di polvo, cubriendo e solo completamente y a laga un gran parti di e planeta sin iluminacion durante 18 luna. Esaki a causa cu e temperaturanan a baha den un forma atroz."

Temperaturanan global a baha entre 1.5 y 2.5 grado. Imagina bo mes na ki grado el a baha, cu China a rehistra caida di sneeuw durante zomer. Tur e clima friu ey a causa secura, y por lo tanto, cosechanan na henter mundo a bay perdi, loke cu a causa un hambruna general.

E cronicanan Irlandes a registra "escasez di pan di e añanan 536 - 539". Despues, na 541, e peste bubonico a golpia e haf Romano di Pelusium na Egipto. E asina yama plaga Justiniano a plama rapidamente, eliminando un tercera parti pa mita di e poblacion di e imperio Romano di area oost y acelerando e colapso, segun McCormick a splica.

E fenomeno tabata parce un eclipse solar, e scuridad tabata parti di e bida diario, pero kico a causa e tiniebla ey?

Aunke cu e sucedido ta conoci for di basta tempo, te cu aworaki cientificonan a bin escubri e causa, despues di investiga den e material acumula den e nucleonan di ijs, nan a haya resto di shinishi y otro sustancianan cu ta mustra cu hustamente den aña 536 a registra erupcionnan volcanico catastrofico, culpabel di e cambio climatico asina drastico y brutal.

Un ekipo dirigi pa McCormick y e Glaciologo Paul Mayewski den Instituto di Cambio Climatico di Universidad di Maine (UM) na Orono,



a yega na e conclusion, mediante un analisis ultra-exacto di e ijs di un iceberg, Colle Gnifetti, situa na frontera entre Suiza y Italia.

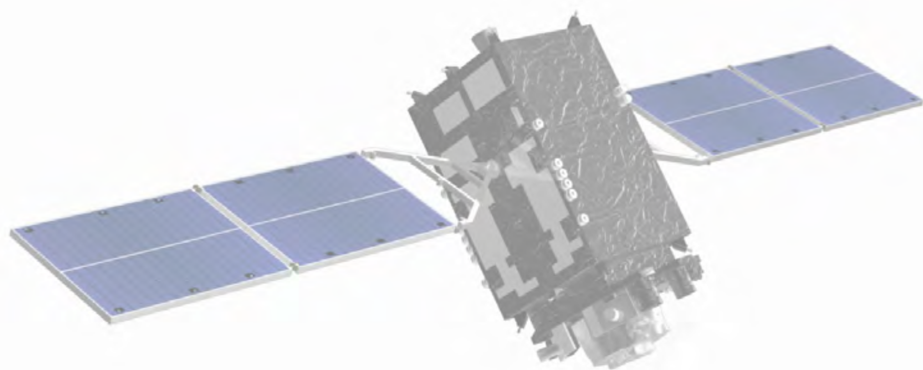
E ekipo a detecta cu un erupcion catastrofico volcanico na Islandia a tira shinishi atrabes di e hemisferio nort na inicio di 536. Otro dos erupcionnan masivo a siguie na 540 y 547. Ambos a wordo sigui pa plaganan, cu a sink Europa den un crisis economico cu a dura te cu 640.

"E nucleonan di ijs ta un recurso arkeologico fantastico, ya cu e depositonan di ijs permanente ta wordo acumula gradualmente, atrabes di e caida anual di sneeuw. Esaki ta nifica cu por haya e deposito di ijs di un aña specifico y observa loke cu tabata pasando den atmosfera," McCormick a splica.

Den e caso aki, e deposito ta coresponde na aña 526 y ta revela cu a mescla shinishi volcanico y restonan cu ta wordo yama "tephra", cu ta comproba e evento volcanico grandi cu a causa e caos mundial aki.

Pues loke cu a cuminsa den aña 536, a sigui na 545 (considera e decada di mas friu), y a causa henter un siglo di miseria pa Humanidad.

Cuanto satelite tin ta draai rond mundo



BO sa cuanto satelite ta draai rond di Mundo? Dialuna siman pasa so tin 64 cu a wordo lansa den un solo mision door di e compania aeroespacial SpaceX di e multimiyonario Surafricano Ellon Musk.

Tabata trata di un lansamento historico, ya cu e cohete Falcon 9 lo hiba e cantidad di satelite ey den un solo mision cu ta lanta buelo for di suelo Mericano.

E 64 satelitenan cu ta comparti e lansamento ta bini di 34 diferente organisacion di te cu 17 diferente pais. E dispositivonan tin diferente tamañp y ta cumpli diferente funcion, for di mehoracion di e comunicacionnan cu internet te na e persecucion di piratanan riba lama grandi.

Pero bo a yega di puntra bo mes cuanto satelite tin den espacio? Cualkier persona por manda nan? Y di con nan no ta dal den otro?

Segun e indice di obhetonan lansa den e Espacio Exterior, traha door di Oficina di Nacionnan Uni pa Asuntonan di Espacio Exterior (UNOOSA na Ingles), tin 4.921 satelite ta orbita actualmente. Pero no tur ta activo.

"Tin rond di 2.600 satelite cu no ta funciona mas pero ta sigui den orbita, y un total di aproximadamente 17.000 "obheto" den espacio," segun a wordo splica door di David Barnhart, director di Centro di Investigacion di Ingenieria Espacial di Universidad di Sur California na Los Angeles, USA.

E specialista ta referi na e sushi espacial cu ta orbita Mundo y cu ta pisa mas cu 7.600 ton, segun a wordo informa na februari ultimo door di Administracion Nacional di Aeronautica y di Espacio di Merca (NASA na Ingles).

E fascinante mapa cu ta mustra den tempo real tur e satelitenan y e sushinan espacial cu ta draai rond mundo ta hala hopi atencion.

"Nan tur ta den orbita rond di Mundo for di 100 KM di altitud (e orbia terestre abou) te cu 35.000 KM (orbita Geostacionario)," Barnhart a splica den un combersacion cu BBC Mundo.

E satelitenan por pisa for di algun kilo te na algun ton. Si bo pensa den un satelite, kisas e prome cos cu bo ta pensa ta un aparato enorme di un material resistencia y cu ta pisa algun ton. Pero no tur ta asina.

"Nan tamaño ta varia for di un aparato di un baki di pan (di un dies centimeter na cada banda y tin ta pisa algun kilo) te na tamaño di un bus (varios meter na cada banda y cu ta pisa miles di kilo)," Barnhart ta splica. El a dedica su mes na diseño di satelitenan.

No tur e satelitenan ta dedica na observa Mundo y saca imagennan di Mundo. "E orbita di e satelitenan rond di mundo ta realisa un cantidad grandi di funcion cu ta inclui comunicacionnan (cobertura di telefonnan celular y transferencia di datonan), observacion di Mundo, navegacion y posicionamento (esaki ta e sistema di GPS cu nos tur ta uza), y e estudio di espacion y planeta di parti di ciencia," e specialista ta splica.

E satelitenan por orbita rond di e planeta pasobra nan ta programa na velocidadnan cu ta suficientemente rapido pa vence e gravedad. Un cohete ta transporta e satelite pa espacio y, unabes cu e alcansa e localidad determina, ta pone e satelite den su orbita.

E velocidad alcansa pa un satelite mientras cu e ta separa di e cohete ta suficiente pa mantene e aparato den orbita durante algun shen aña, segun ta wordo bisa door di Servicio Nacional di Satelite Ambiental, Datonan y Informacion (Nesdis, pa su siglanan na Ingles), cu ta depende di Servicio Nacional di Oceano y Atmosfera di Estados Unidos.



Sigui na pagina 14 >

y con por ta cu nan no ta dal den otro?



Un satelite ta mantene su mes den orbita pa su velocidad y e forsa di gravedad cu Mundo tin riba dje. Esun cu ta mas cerca di mundo tin mester di mas velocidad pa resisti e forsa di gravedad, ta wordo splica riba e website di Nesdis.
E satelitenan tin nan mesun suministro di combustibel cu ta wordo uza solamente den caso di cambia e orbita of pa evita cu nan ta dal den otro.

E satelitenan por accidenta? "Si, nan por accidente, pero e no ta sosode hopi biaha. Aunke ta parce cu tin hopi satelite, e espacio ta "grandi", y generalmente nan ta wordo poni den un orbita unda nan no ta crusa ni interferi cu otro," e specialista di Universidad di Zuid California ta afirma. "Esey no ta nifica cu e lo no sosode, y cu e plannan pa instala miles di satelite mas, e probablemente di un accident ta bira mas grandi," el a agrega.
E misterioso satelite Ruso cu un "comportacion hopi abnormal" cu ta preocupa Gobierno di Merca. Na februari di 2009, dos satelite di comunicacion, un Mericano y e otro Ruso, a dal den otro den espacio. Ta pensa cu esaki tabata e prome bes cu dos satelite traha door di ser humano a dal den otro accidentalmente, e centro Nesdis ta splica.

E mas di 4.000 satelite no ta e uniconan cu ta draai rond di Mundo
E satelitenan por ta propiedad di organisacionnan, companianan, Gobiernonan y personanan particular.

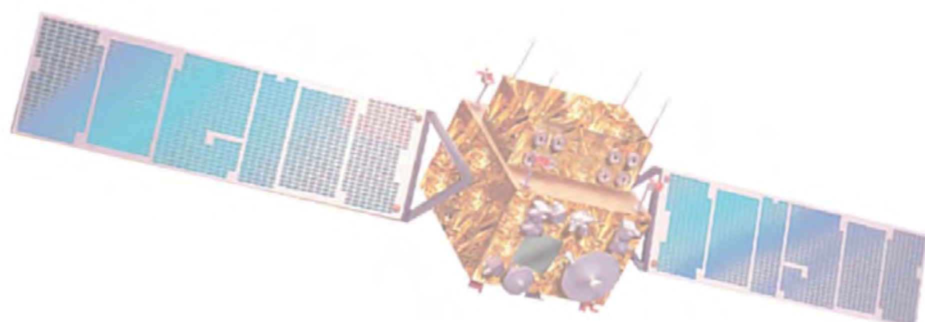
Ta existi hopi regla pa controla e frecuencia cu cual ta opera e comunicacionnan di radio den orbita y den cual orbita nan ta drenta, pa evita interferencia.
"Segun e Tratado di Espacio Exterior (1967), cada pais tin algun tipo di control reglamentario di e lansamentonan di satelitenan, specificamente pa yuda evita e interferencia di radio y evita posibel colisionnan den e lansamento," barnhart a splica BBC Mundo.

E Falcon Heavy, ta cohete mas potente di mundo, y pakico ta asina importante su lansamento? Na Merca por ehempel, e empresanan priva mester haya un permiso federal pa opera den espacio. Si nan kier realisa operacionnan cu un satelite di comunicacion, nan mester pidi un persona na Comision Federal di Comunicacion (FCC) of si nan ta desea di realisa un lansamento pa espacio di un satelite, nan mester permiso di Administracion Federal di Aviacion (FAA).
Y den terminonan global, e oficina di Nacionnan Uni pa Asuntonan di Espacio Exterior (UNOOSA, na Ingles), ta encarga di implementa e politicanan di ONU relaciona cu e espacio, ya cu e ta actua manera un regulador di derecho espacial na mundo.

Elon Musk ta fundador y doño di SpaceX, un compania priva cu ta haci lansamento pa espacio. Cualkier persona por manda un satelite den espacio? Si, awendia ta posibel cu cualkier persona por manda satelitenan pa espacio. Incluso studiantenan di scolnan secundario a construi y lansa nan mesun satelite compartiendo programanan cu vehiculonan di lansamento y di varios agencia gubernamental di henter mundo, Barnhart a conta.

"Mad" Mike Hughes, e Mericano ta construyendo un cohete pa "comproba cu si Mundo ta plat of no.

Companianan comercial ta lansando satelitenan pa espacio na un ritmo cu casi a triplifica den e ultimo 10 añanan, cu inversionnan cu ta yega cas na mil miyon di dollar.
"E ta un momento hopi emocionante den industria espacial, cu hopi innovacion, no solamente den satelitenan nobo pero tambe den desaroyo di un industria pa satelite di "servicio" cu te cu awor no tabata existi," Barnhart a analisa.



Minister Otmar Oduber a reuni cu directornan di departamentonan cu ta resorta bou di su Ministerio

A reflexiona riba aña 2018 y stipula metanan pa 2019

MINISTER Otmar Oduber diahuebs atardi a tene un dia di reflexion cu tur hefe y esnan cu ta maneha departamentonan y instancianan cu ta cay bou di Ministerio di Desaroyo Teritorial, Infrastructura y Medio Ambiente, conhuntamente cu e conseheronan. A papia riba e aña cu a transcuri, pone e prioridadnan pa 2019 y tambe trata puntonan cu tin pa mehora pa 2019.

Durante di e prome aña di gobernacion, Gobierno a pone hopi enfasis riba e aspecto di integridad, sin laga afo e aspectonan financiero tambe cu ta sumamente importante. Minister Oduber a splica cu ta importante pa tin mihor “checks and balances”, pa evita cu por ehempel ta surpasa e presupuesto.

Un di e tareanan cu a duna hefe di cada departamento ta pa pone extra atencion pa determina e “core business” di cada departamento, pues pa haya sa kico ta e tarea real di cada departamento pa cu e servicio publico cu nan tincu ofrece. Haciendo esaki ta haya sa si durante di e aña e departamento ta bezig cu gastonan adopta y pues cu ta innecesario. E aspecto di reflexion riba gastonan y riba e presupuesto lo yuda percura pa ta mas eficiente y cu e productividad di e departamento ta riba e nivel segun e gasto cu e ta nifica riba e presupuesto. Kedando riba e aspecto di eficiencia, algo cu Minister Oduber a trata durante di e reunion tambe ta e contacto cu mester tin entre e diferente departamentonan. E sesionnan manera esun cu a tuma luga diahuebs ta yuda cu e “bond” entre e diferente departamentonan. Tur siman ta reuni tambe den un “vierhoeksoverleg” cu departamentonan DOW, DIP y DLV, pa coordina trabou y pa hunto funciona den forma optimal. Concluyendo, e mandatario a bisa cu e directornan a mustra entusiasmo durante di e reunion y pa cu e trabou cu nan ta eherce, pa cual ta gradicinan.







Parlamentario Jennifer Arends-Reyes (AVP):

Aumento drastico den costo di operacion ta cerando hopi negoshi



PA basta tempo caba ta bisando cu Gabinete Wever-Croes ta tumando decisionnan drastico cu ta afecta e.o. comercio, cu consecuencia pa trahador y e consumidor, asina Jennifer Arends-Reyes, miembro di Parlamento pa fraccion di AVP a duna di conoce.
E topico di 'cost of doing business' semper tabata relevante pa negoshinan analisa con nan por ta mas efectivo y mira pa nan sobrevivi den un mercado cu tur prijs ta subiendo.

Den e prome fase di Reforma Fiscal a anuncia cu p.e. *grondbelasting* lo baha minimalmente pa un grupo y pa otro gruponan, p.e. cu a inverti hopi den hisa balor di nan propiedad, e lo subi drasticamente.

Tur esaki sin conta esnan cu tin propiedadnan comercial riba 750 mil florin cu lo conoce un aumento di riba 2 mil florin riba nan cobransa. Asina tin posibilidad cu huur lo aumenta p'esnan cu ta huur cas of apartamento y cu mester pone tur e costonan aki riba nan gastonan di operacion.

En total Gobierno mester saca otro 27 miyon di florin di e Reforma Fiscal aki pues ta pueblo lo mester pag'e. Gobierno a scoge pa no *hedge* y te ainda e cobransanan di utilidad ta halto so nan ta birando segun hopi keho den comunidad.
Hasta algun tempo pasa a pidi pueblo pa pasa laga nan cobransa di utilidad na Bestuurskantoor pa Minister Presidente mes analisa kico lo por ta bayendo robes cu e cobransanan.
Banconan comercial tambe ta cobrando comerciantenan sin piedad sumanan extra pa aña pa cada cuenta cu nan tin.

A celebra cu caya grandi lo habri pa pueblo por haci *window shopping*, pero e realidad ta cu e orario tempran prome cu e tiendanan habri of despues cu e tiendanan cera no tin nada pa mira, pasobra hopi tienda tin 'rol luik' cera pa evita ladronicia of vandalismo.
Negoshinan iconico di Aruba a cera nan porta y mas tienda a anuncia cu haci negoshi den nan ramo no ta rendabel mas y lamentablemente lo mester cera.
Negoshinan ta bahando gasto, ta laga personal bay y ta dificil p'e personanan riba 45 aña di edad pa por haya un trabou bek.

Ta importante pa Gobierno cuminsa duna mas guia den e tipo di trabounan cu lo desea pa bira disponibel pa motibo cu e personanan cu ta keda sin trabou no ta un *match* facil pa locual ta ofreciendo riba mercado laboral, di acuerdo cu Jennifer Arends-Reyes di fraccion di AVP den Parlamento.

Reconocimento na oficialnan di Defensa cu nan servicio leal

TRADICIONALMENTE riba un dia manera diahuebs ultimo, ta tuma lugar entrega di reconocimento na Oficialnan di Marina Real, pa cu nan servicio. Na Marina Real, e dia aki a bira conoci como Cruz di Ginebra cu a wordo otorga na base di Marina na Parera (Corsou) y tambe na Mariniers Kazerne Savaneta (Aruba).

E distincionnan aki a ser otorga na Corsou pa Brigadegeneraal Peter Jan de Vin y na Savaneta pa su Comandante Timon van Dishoeck.

Oficianan cu tin 15 aña sirbiendo Defensa a haya un "officierskruis" cu riba dje e cifranan XV. Y asina cada 5 aña, lo tin cambio di e cifra.

E cruz aki a ser introduci dia 19 november 1844 dor di Rey Willem II. Cu e reconocimento aki, ta pa demostra cu por demostra cu e reconocimento aki, e oficialnan di "Krijgsmacht" y su oficialnan no a sucumbi, apesar di tur medida di austeridad.

E reconocimento aki a ser otorga riba un dia 6 december, cu t'e fecha di nacimento di Rey Willem II pa cual a brinda tambe riba e dia aki, cu ginebra y asina e reconocimento aki a haya nombe di "Jeneverkruis'.

Como motibo tradicional, cada uno di e militarnan cu a haya un condecoracion, a haya tambe un boter di ginebra cune.

Na Corsou, e oficialnan cu a cumpli 15 aña di servicio ta: LTZ2OC Matze, LTZ2OC Rademaker, LTZ1 Boom, LTZ1 (SD) Goetzee, LTZ1 (TD) Melaet, LTZ1 (LD) Stoel, MAJ Hommen. E siguiente personanan cu a haya cambio di cifta esta XX (20 aña) ta: LTZ1 Roll, MAJ van Grimbergen, KLTZ (AR) van der Aa.

Na Aruba, esnan cu a haya e cruz di 15 aña como Oficier ta: MAJMARNS Prins y KAPT ARUMIL Werleman.

Tambe den nan ausencia a reconoce LTZ2OC Van Heeringen (15 aña), LTZ1 (LD) Osnabrugge (15 aña) y KLTZ Louwerse (30 aña), kendenan lo haya nan condecoracion mas leu den aña.

Banda di tur esaki, Sub Oficial SMJRTD Koving na Aruba a haya su Medaya di Plata pa su 24 aña di servicio leal y honesto.









Booshi Wever, lider di UPP:

Cada "recomendacion" di CAft ta wordo completa pa cambionan "sorpresivo" den gobernacion

DIA 3 di december Sinterklaas a haci acto di presencia tempran na Marriott hotel. Gobierno, den su empeño pa "reduci" gasto a prefera di presenta e "Reforma Fiscal" na un hotel luhoso enbes di a haci esaki den e sala di reunion di Gobierno.
Net prome cu e presentacion aki, nos a wordo sorprendi atrobe cu e noticia di e nombramento di un Director nobo pa DIP, acompaña cu nombramento di varios empleado publico nobo den e aparato gubernamental cu ya tin un sobrepeso.

Igualmente Minister Otmar Oduber a sigui cu su campaña miyonario di nombramento n'e compania Serlimar cu parce tin un fondo financiero basta exclusivo, ya cu ta haci promocion por mayor y detal, usando compania di hendenan hopi cerca di dje, atrobe sin ningun tipo di destaho publico, segun Booshi Wever, lider di UPP.
Sorpresa parce di a bira e palabra di moda p'e Gobierno POR-RED-MEP. Esaki hunto "of course" cu e palabra magico "LEASE" enbes di PPP.

Nos a wordo confronta cu sorpresa dia 8 di november ora CAft a manera adverti Gobierno cu lo bin medida si no sigui e recomendacionnan haci dor di CAft. Sorpresivamente 2 siman despues, dia 22 di november ta cera un convenio (protocol) cu Hulanda na unda Aruba a perde mas autonomia y e control di parti di CAft a bira mucho mas obvio y strangulante.
Con Gobierno ta reacciona? Dia 23 di november nos por a tuma nota den "NoticiaCla" cu Minister-President ta laga sa di lo laga investiga CAft, pasobra e ta disfunciona. E ora ey ta incomprendibel cu si bo sa cu CAft no ta sirbi, dicon a core firma e protocol dia 22 anto, cu te hasta a duna CAft mas poder di moda cu el a bay sinta no solamente den stoel di Gobierno, pero mas tristo den esun di Parlamento tambe?

CAft a "spanta" asina hopi cu dia 28 di november ta "conseha" Gobierno pa reduci pa 2018 ainda 1.7 miyon florin y Minister-President y Minister di Finanza a declara di lo no por cumpli cu e "recomendacionnan" haci.
Atrobe ta surgi e pregunta cu si dia 22 di november tabata sa cu lo no por cumpli cu e conseho cu CAft a duna anteriormente, dicon a firma tog dia 22 di november? Esaki ta pa hunga populista cu pueblo? Hunga tiger di papel y mientras ta keda yena e aparato cu hende y sigui complace cu friends & family p'asina ey keda den guera cu CAft dor di no cumpli cu palabracionnan haci?

E protocol enbes di trece paz y trankilidad, parce di a trece mas condicionnan estricto cu Gobierno lo mester cumpli cu n'e. E paz parce di tabata mas bien dirigi pa Hulanda y no pa Aruba, pasobra awor a bira mas cla cu CAft ta manda y Aruba mester obedece al pie de la letra. Y esaki ta wordo demostra cu e hecho cu den e prome fase di e Reforma Fiiscal a inclui e Grondbelasting.
Na augustus 2018 CAft a trece padilanti su preocupacion cu e aumento di gasto di personal, pero tambe a mustra riba e hecho cu Grondbelasting no ta wordo cobra drechi y manera "de braafste jongetje in de klas", ata Gobierno ta bin cu reforma di Grondbelasting.

Segun Booshi Wever, e rebaho di 60% riba e dividend-belasting ta lagu'e corda riba e privilegio cu ex-Minister Tico Croes a yega di duna algun di su amigonan. E asina yamá "DIVIDEND-SPECIAL"!!!
Straño ta cu CAft den su conseho di augustus ultimo no a conseha nada al respecto. Atrobe esnan cu a sinta cobra miyones na interes pasobra no a paga e belasting aki, awe un biaha mas ta haya un rebaho di 60%.
For di unda Gobierno ta bay saca e deficit aki? Pasobra tur tempo e sumanan aki ta wordo poni ora di traha begroting como "uitstaande ontvangsten" di belasting.

Gobierno rebahando e dividend-belasting te na 10% parce di ta cumpli cu nan partnernan liberal den e coalision, mescos cu VVD a bin ta haci na Hulanda den Gobierno. Atrobe parce di a sucumbi.
Ta mas cu obvio cu e Gobierno di Aruba pa consumo local ta haci comosifuera ta sapatea un poco y ta hasta cuestiona e modus operandi di CAft, pero den combersacion cu Hulanda nos Gobierno ta mas bien usa un tono mucho mas submisivo y Hulanda ta sigui cu su maneho neo-colonial.

E ta un duele di wak con e partido di Betico Croes d.f.m. a para bira un "papieren tijger" y con e ta den gara di e Scorpion cu ta sigui gasta placa na su antoho y e pueblo lo mester bay sufri atrobe.
Den varios declaracion Gobierno a priminti cu e Reforma Fiscal lo a bin pa ALIVIA TUR pa motibo di e "crISIS-heffing" y cu TUR hende lo bay conoce un REBAHO.
Lamentablemente nos ta constata cu esaki no t'e caso. Gran cantidad di conciudadano lo bay sinti e efecto di e Reforma Fiscal aki cu na prome instante a mustra cu ta algo hopi positivo pa TUR hende, pero poco poco ta bin resulta cu esaki lo ta pa un "happy few" so, Booshi Wever,
lider UPP a conclui.

Invitacion pa Fiesta Inmaculada Concepcion di Birgen Maria y clausura "Aña di Hubileo di nos Diocesis"



DEN nomber di Obispo Mgr. Luis Secco y pastoor Jairo Maduro di parokia Inmaculada Concepcion di Birgen Maria na Santa Cruz nos ta invita pueblo di Aruba en general pa participa na un misa solem presidi pa nos Obispo y concelebra pa tur pastoor di Aruba awe diasabra, 8 di december na Misa di Santa Cruz pa 7:00pm.

E dia aki Iglesia ta celebra Solemnidad di Inmaculada Concepcion di Birgen Maria cu ta un dia di precepto (di warda) igual cu diadomingo. Prome cu e celebracion Eucaristico tin un procesion cu ta cuminsa pa 6:00pm. Birgen Maria Inmaculada ta patrona di henter nos Diocesis y aki na Aruba patrona di Parokia di Santa Cruz.

Awe diasabra, 8 di december nos lo celebra e solemnidad aki en grande tanto cu comunidad di Santa Cruz como cu henter pueblo Catolico di Aruba como clausura di Aña di Hubileo di 60 aña di nos Diocesis.

Tambe nos kier participa cu p'e motibo aki, segun nos a acorda durante reunion di clero, lo no tin misa riba diasabra anochi den ningun parokia pa di e manera aki tur pastoor y nan parokianonan duna realse n'e Misa Nacional di clausura di Aña di Hubileo di nos Diocesis y honra den comunion cu otro nos patrona Birgen Maria Inmaculada, di acuerdo cu P. Andres Makowiec, Vicario Episcopal.

Evangelical Church cu un obra di Pasco

EVANGELICAL Church of San Nicolas ta presenta un obra di Pasco cu e titulo: "Un Strea a Nace". Esaki ta un obra teatral presenta pa hoben y adulto cu ta destina pa henter famia.

Pueblo di Aruba ta keda cordialmente invita pa presencia e obra aki diadomingo awor 7 di december na Evangelical Church of San Nicolas patras di Pieter Boer School.

E presentacion ta cuminsa 6'or di atardi y lo ta den idioma Papiamento. Despues di e presentacion tin un tempo social cu snacks y refresco.

E obra ta mustra riba e nificacion berdadero di Pasco mei-mei di tur e bay bin di hende den e temporada aki.

Kidpreneurs Bazaar ta tuma lugar awe






BO persona ta cordialmente invita p'e "Kidpreneur$ Bazaar", cual lo tuma lugar awe diasabra, 8 december 2018, di 4:00 p.m. – 7:00 p.m., den Caya Principal G.F. Betico Croes entre Cedehm/Aldo y ex-Interbank.

Den e bazaar aki e muchanan cu a participa den proyectonan di: "Kidpreneur$ with BIG Ideas" (duna na Traimerdia) y "Kid$ BIZ Market" (durante e herfstvakantie/oktober), entre e edad di 9 pa 13 aña, lo bin hunto pa bende e productonan cu nan mes a crea.

Den e proyecto(nan) e muchanan a haya educacion empresarial cu a yuda nan reconoce oportunidadnan comercial.

Dor cu e muchanan a ricibi diferente tayer den diferente angulo, e muchanan a haya mas idea dicon nan por uza nan mes un creatividad pa yega un dia na nan propio negoshi.

Nos por a nota cu cada mucha cu a participa den e proyecto, tabata hopi satisfecho y a keda cu e gana pa algun dia nan experiencia den un forma educativo, kico e ta pa "ta un comerciante".

P'e motibo aki, Directie Economische Zaken (DEZHI)/(Iniciativa pa Desaroyo pa Empresa Arubano (IDEA) hunto cu e siguiente simpatisantenan, Minister di Finansa, Asunto Economico y Cultura, SETAR, Bureau Traimerdia, Departamento di Cultura, Elite Promotions & Entertainment, ta organisando e "Kidpreneur$ Bazaar" aki.

E benta di e productonan di e muchanan lo sosode entre 4:00 p.m. - 6:00 p.m. y entre 6:00 p.m. - 7:00 p.m. e muchanan por disfruta di musica presenta dor di nos muchanan y tambe di e luz di Pasco den caya grandi.

Campaña di 5 aniversario tabata un exito rotundo

The Casino at The Ritz-Carlton, Aruba a celebra su di 5 aniversario den grandi y a conoce mas di 50 ganador!

DEN luna di november The Casino at The Ritz-Carlton, Aruba a celebra su di 5 aniversario cu un tremendo campaña unda a duna $50,000 na premio cash y biahenan den crucero cu e destinacion Cuba.

E ganadornan di e campaña aki a wordo selecta e ultimo siman di november y a clausura diabierna ultimo cu un tremendo celebacion unda a saca e feliz ganadornan di e Mega Win $25,000 na premionan cash.

Tur e bishitantenan por a goza di un anochi cu hopi ambiente, cu entretenimento di Robert Jeandor y su Solo Banda Show y Na Drempel di Fin di Aña cu tambe tabata transmiti live for di casino unda a rifa entre otro Dinner for Two na Casa Nonna y BLT Steak, cortesia di The Casino at The Ritz-Carlton, Aruba.

The Casino at The Ritz-Carlton, Aruba ta invita tur hende pa bishita nan y bira miembro di e VIP Club unda por disfruta di beneficionan exclusivo cu nan Tier Program. Tur dia tin diferente promocion y hopi oportunidad pa gana premionan fabuloso.

The Casino at The Ritz-Carlton Aruba ta ofrece un servicio di alta calidad y ta garantisa un experiencia unico. Pa mas informacion tocante su promocionnan por bishita The Casino at The Ritz-Carlton Aruba su VIP Desk of por yama na 527-2276/ 527-2277 y nan lo asisti cu tur detayenan di con pa participa y GANA.







Den su discurso durante e celebracion di Fundacion Movemento 60+:

Prome Minister a gradici nos grandinan pa nan aporte di a construi nos pais











FUNDACION Movemento ta Bida recientemente a celebra final di e programa 60+. 'Hunto nos ta vence Embehecimento' pa aña 2018.
E celebracion aki a tuma lugar na Renaissance Convention Center na unda cu Prome Minister Evelyn Wever-Croes a duna palabranan di encurashamento y elogio p'e fundacion.
Prome Minister a cuminsa su discurso gradiciendo nos grandinan pa tur locual nan a haci pa Aruba cu nan trabou, empeño, y dedicacion na nos dushi Aruba, cu awe nos por maneha y goberna e pais aki.
"Boso aporte, y no lubida esaki nunca, ta enormemente valioso. P'e motibo aki, mi ta gradici boso tur pa boso aporte. Gobierno no ta lubida riba nos pensionadonan. Como esnan cu a construi nos pais, boso merece tur lo mihor cu por tin" Prome Minister a enfatisa.
Dentro di e limitacion y retonan di Gabinete Wever-Croes, nos compromiso ta sigui pa duna nos pensionadonan e alivio especialmente financiero, pero tambe den menos preocupacion, den mihor cuido y atencion.
Gobierno actualmente ta yegando mas cerca di e eliminacion di e impuesto riba pensioen di biehes. Pensionadonan ta un prioridad grandi pa Gobierno.
Prome Minister a felicita e organisadornan pa un dia hopi bunita y exitoso cu shownan bunita. Animacion tabata bou encargo di Francis Jacobs y diferente grupo musical.
E Premier a desea tur presente feliz dianan di fiesta nos dilanti. Pa paz, harmonia y felicidad reina den cada hogar.

Kowloon Restaurant a tene su Christmas Dinner

















DIAMARS anochi den ambiente ameno na Bucaneer Restaurant, gerencia hunto cu empleadonan di Kowloon Restaurant a tene nan cena di Pasco. Un gerencia sumamente agradecido, ta mira bek riba un aña yen di reto, pero cu e determinacion di e famia grandi di Kowloon a sa di sali padilanti cu positivismo p'e aña benidero. Danki n'e clientela p'e sosten y ta desea henter e pueblo di Aruba felis dianan di fiesta y un prospero aña 2019.

Organisacion Social bo ta ON pa Aruba Doet?



E di shete edicion di e evento boluntario mas grandi na Aruba, Aruba Doet, lo tuma lugar **diabierna 15 y diasabra 16 di maart 2019**.
Durante Aruba Doet como un scol, club di deporte, organisacion di bario, centro di cuido, grupo di scouting y fundacion bo por logra hopi den un fin di siman cu ayudo boluntario.
Bo organiscion ta ON?

Pura, haci liher pa bo organisacion no keda afo! Bay riba nos website www.arubadoet.com y registra bo proyecto awor. Tene bon na cuenta cu bo tin te cu **diahuebs 20 di december 2018** pa haci esaki.

Si ainda bo no ta sigur ki proyecto completa of cuanto boluntario bo tin mester of bo tin mester ayudo pa registra of djis kier mas informacion di e evento e team di Aruba Doet por yudabo.

Diamars 11 di december 2018 e team di Aruba Doet lo ta for di 4or di atardi te cu 8or di anochi na oficina di CEDE Aruba, Beatrixstraat 8, pa duna un man.
Probecha y asina sigura bo organisacion su participacion cu Aruba Doet 2019.
Si tin cualkier pregunta tuma contacto libremente cu e team di Aruba Doet na 582-7666 of info.arubadoet@gmail.com No keda afo!

Talentshow di SVGA pa celebracion dia 3 di december

DIA 3 di december ta e dia international pa persona cu limitacion.
Ta hopi importante pa para keto na e derecho di persona cu limitacion pa participa den communidad y entre otro e derecho pa haya bon educacion, cuido di salud, empleo, recreacion y vivienda. Tin hopi trabao ainda pa hasi na Aruba.

Hunto cu otro fundacionan, famianan y cu sosten di nos communidad y gobierno nos por haci e differencia nesecario!

SVGA a organisa un tremendo talentshow pa celebra e dia international. Nos clientenan a luci riba stage na un forma fantastico.

Danki na nos commision cu a organisa e tremendo dia aki. Danki na new China club cu a prestanos nan lugar como donacion, dj Alvin Wever cu a toca gratis pa nos atrobe y tur compania cu na un o otro manera a contribui na e dia aki!!















Atrobe tin chens pa solisita

No tin sufisiente interes pa bira polis



WILLEMSTAD – E proseso pa rekluta polis ku a inisia algun luna pasa, te ainda no a duna resultado satisfaktorio. No tin sufisiente hoben ku a mustra interes pa bira agente polisial.

Algun luna pasá, Kuerpo Polisial a habri oportunidat pa esnan interesá por a solisitá pa e funshon di aspirante di polis. Un kantidat di hóben a solisitá i despues a pasa den e proseso di selekshon. No opstante di e reakshon aseptabel, despues di e selekshon, no a logra di haña e kantidat di kandidatonan ku tin mester pa a forma e diferente klasnan. En bista di esei, tin chèns atrobe for di awe te i ku 20 di desèmber 2018, pa solisitá pa e funshon di aspirante pa polis. Ta importante pa menshoná, ku personanan ku resientemente a solisitá, por



hasi esaki atrobe despues di un (1) aña. Solisitut por tuma lugá di djaluna pa djabièrnè, entre 8'or di mainta pa 4'or di atardi na Departamento di Rekurso Humano na kompleho polisial na Winston Churchillweg. Tambe por solisitá digital.
Pa mas informashon tokante solisitut, por bishitá e wèpsait di polis ku ta www.polis.cw òf facebook Korps Politie Curaçao.

Kokaina deskubrí durante kontrol di tráfiko

WILLEMSTAD - Djaweps 6 di desèmber 2018 entre 19.25 pa 21.30 or i 22.15 pa 23.40 or Tim di Mantenshon di Órden Públiko den koperashon ku personal di CURMIL, a tene kontròl di tráfiko riba Nieuwe Haven i Kaminda George Willems. A kontrolá un total di 97 persona i 61 vehíkulo.

A parti 18 prosèsverbal pa e siguiente infrakshonnan:
Manehá un vehíkulo sin: reibeweis bálido;
Ø ku e impuesto di vehíkulo ta pagá;
Ø seguro bálido;
Ø karchi di kùr bálido.
Tambe polis a haña i konfiská:
Ø 4 kuchú;
Ø 4 27crusher';
Ø 11 rietje ku kokaina;
Ø 5 saku chikí ku mariwana.

E kontròlnan aki ta kontinuá.

No ke mira nan ni komo Toehoorder:

Ministernan plenipotensiario no ta welkom na reunion 'tekniko 'di Areglo di Disputa

DEN HAAG/WILLEMSTAD – E ministernan plenipotensiario di Kòrsou, Aruba i Sint Maarten no ta bon bini na un 'briefing tekniko' tokante dje Lei di Reino enkuanto Areglo di Disputa. Esaki apesar ku un reunion informativo asina aki ta hopi importante pa e parlamentonan di Kòrsou, Aruba i Sint Maarten. Anteriormente e gobièrnunan di Aruba, Kòrsou i Sint Maarten a indika ku nan no ta di akuerdo ku e manera ku sekretario di estado Raymond Knops di Relashonnan di Reino, ta atende ku e proposishon di lei ku ta regla disputa tokante dje intepretashon huridiko di Statuut.

SPLIKASHON

Ambtenarnan ku tabata hopi ligá ku skirbimentu dje areglo di disputa, dia 19 di desember lo duna splikashn na e miembronan di e Komishon di Tweede Kamer pa Relashonnan di Reino. Na e okashon aki, e miembronan di Kamer por pregunta.Di e forma aki e miembronan di Kamer ta miho prepará pa kuminsa ku tratamentu e proposishon di lei, ku ta inisiá ku hasimentu di pregunta por eskrito na sekretario di estado Knops.

E enkuentro pa kua e komishon a reserva 2 ora, ta será. Segun e website Koninkrijksrelaties.Nu, Griffie a indiká ku e ministernan plenipotensiario no por ta presente, ni komo 'toehoorder'.

Wytze van der Woude i Jan Willem van Rossem, di e departamentu di Asuntunan Konstitushonal di e ministerio di BZK ta duna e seshon informativo.

E Komishon di Tweede Kamer pa Relashonnan di Reino, a bai di akuerdo pa risibi e informashon amplio toaknte dje e Lei di Reino di Disputa, di kua sekretario di estado Knops a manda e konsepto siman pasa pa e kuater parlamentonan.

Anteriormente e gobièrnunan di Aruba, Kòrsou i Sint Maarten a indika ku nan no ta di akuerdo ku e manera ku sekretario di estado Raymond Knops di Relashonnan di Reino, ta atende ku e proposishon di lei ku ta regla disputa tokante dje intepretashon huridiko di Statuut.

Arma di kandela I bala konfiska den kas na bario Panama

WILLEMSTAD - Djaweps 6 di desèmber 2018, alrededor di 06.06or di mainta, Reshèrshi (VVC) huntu ku Tim di Aresto riba òrdu di Ministerio Públiko a tene entrada hudisial na un kas den Panama. E detenshon ta en konekshon ku un kaso di maltrato i menasa ku arma di kandela ku a tuma lugá dia 29 novèmber 2018, kontra di un dama. Durante di e entrada hudisial, a haña i konfiská 1 arma di kandela i 12 bala skèrpi. Na e sitio polis a detené e hòmber R.D.S. di 37 aña di edat nasé na Kòrsou.

A presentá e sospechoso dilanti di un Fiskal Ouksiliar ku a ordená su enkarselamentu pendiente di mas investigashon.



PS ke detaye di biahe di Premier Rhuggenaath na Hulanda:

Kòrsou a pidi Hulanda yudansa pa negoshá ku Refineria ?

WILLEMSTAD - Pueblo Soberano ke sa si ta berdat ku Premier Eugene Rhuggentaah a pidi Hulanda yudansa relashoná ku negosashon di e refineria na Kòrsou. Den un karta ku Pueblo Soberano a manda pa premier Rhuggenaath e ta referi na e resien bishita di Rhuggenaath na Hulanda i ta pidi splikashon di varios punto.

Pueblo Soberano ta ansioso pa sa tambe si durante su estadia na Hulanda, Rhuggenaath a hiba kombersashon ku ministernan Rutte, Knops iBlok.

Tambe Pueblo Soberano ke pa Rhuggenaath informa si ela reuni ku e Alkalde di Rotterdam, S. Castelein presidente di Port of Rotterdam, Grupo di empresario ku interes potensial pa bin inverti na Kòrsou i ku ofisialnan i invershonistanan di Singapore. Den kaso ku esei ta kaso, Pueblo Soberano ta puntra si Parlamento a risibi un relato di e reunionnan aki.

PS ta dispone dje informashon ku Sr. Castellein presidente di Port Of Rotterdam, a indika ku ela kore stage na SEHOS pa e bira dokter i pa e motibu ei e konose Kòrsou hopi bon. PS ta puntra: Ta berdat ku Sr. Castelein a enfatisa ku Rotterdam lo:

1. Tin e monopolio pa bin desaroyá nos haf?
2. Bira sosio minoritario “minderheidsaandeelhouder” di nos patrimonio ku ta nos haf?
3. Intermedia pa mas kompania hulandes bin kolonisá nos haf?
4. Bin duna unman pa hasi Kòrsou un “hub” di gas LNG?
5. Bin hasi Kòrsou un “energie transitie” pa Kòrsou?.

AGENDA SOSIAL

LIONS CLUB ta kolektá na Van den Tweel Zeelandia i Esperamos Sta.Maria

WILLEMSTAD - Curaçao Lions Club e aña aki pa di 53 aña ta tene su akshon di Bon Bisiña i e fin di siman aki miembronan i boluntarionan ta kolekta komestibel pa e akshon di Bon Bisinja na 2 supermerkado ku ta Van Den Tweel Supermarket na Zeelandia i Esperamos Supermarket na Sta. Maria.

Komestibelnan ku ta kolektá ta entre otro saku di dos (2) liber di aros, funchi, suku, pasta, hariña, bleki sosèshi, spam, tamati pasta, buskuchi soda, corned beef, sopi, buskuchi dushi, juice i mas. Preferibel pa usa kombestibel di bleki òf pòchi. Un petishon tambe pa tene kuenta ku e fecha di vensementu riba e empake.

Un i tur kumpra komestibel na e supermerkadonan Van de Tweel Zeelanda i Esperamos pero tambe nan tin e opshon di skohe for di e kolekshon ku e supermerkadonan aki a pone spesial pa Bon Bisiña ku tin un surtido amplio na preis hopi abou. Lo tin miembro i boluntario na e supermerkadonan ariba menshoná pa tuma e donashon mesora.

Bon Bisiña na Van den Tweel Supermarket Zeelandia ta djabièrnè 7, djasabra 8 i djadumingu 9 di desèmber di 9 AM pa 6 PM. Na Esperamos supermarket e akshon di Bon Bisiña ta djabièrnè 7, djasabra 8 di desèmber di 9 AM pa 6 PM i djadumingu 9 di desèmber di 9 AM pa 1 PM. Si akaso organisashon nan tin lote grandi di komestibel ku a rekoudá, por tuma kontakto ku Curaçao Lions Club na 738 52 22 i lo traha un sita pa rekohe nan.

Meta di Curaçao Lions Club ta pa sera entre 900 pa 1000 pakete. Tur pakete ta keda repartí na final di otro siman ku intermediashon di “Raad van Kerken” na e famianan ku mas mester di dje.

Premionan deriva ta bèk den sorteo di Landsloterij

WILLEMSTAD – Skema nobo di premio i tambe premio deriva ta bek den sorteo di Landsloterij. Esaki ta tuma luga entrante e sorteo mionario di januari 2019. Segun Landsloterij, ya pa basta tempu tantu rebendedó i e públiko kumpradó di biyechi ta pidiendo pa bini ku un kambio den e sistema di sorteonan di e Loteria Nashonal di Kòrsou.

Landsloterij a duna oido na e petishon aki, p'esei entrante 1 di yanüari 2019 e skema di premio nobo lo drenta na vigor.

Ku e skema di premio sumamente atraktivo aki Landsloterij lo re- introdusí e lista di premio ku tin tantu premio yama i derivá. For di dia 6 di desèmber 2018 Landsloterij su biyechi mionario di 1 di yanüari 2019 ku tin komo premio mayó Ang. 1.000.000 lo ta na benta serka tur Landsloterij su rebendedónan.

Esaki lo ta alabes e promé biyechi ku lo bai tin e skema di premio nobo aki.

E sorteo ku premionan yama i derivá sigur no ta unu nobo pa Landsloterij. Den pasado e kombinashon aki tabata unu sumamente gustá, pero pa motibunan ekonómiko difísil a pone ku algun aña pasa Landsloterij a tuma medida i a kambia esaki. E re introdukshon di un sorteo kombiná ku premionan yamá i derivá lo trese un oumentu di mas ku 4800 premio èkstra pa aña. E kambio aki sigur lo bai kai den bon tera dor ku e ta duna mas hende chèns di gana òf manera nan ta bisa den boka di pueblo "libra".

Un di e kambionan ku ta resaltá ta re introdukshon di premionan derivá for di e lastu kuater, tres òf dos sifra di e promé, segundo i terser premio.

Aparte di esaki e skema di premio nobo tambe lo tin un kantidat di premio derivá kaminda e delaster sifra ta diferenshá for di e promé, segundo i terser premio. Ku e premio aki banda di e proksimashonnan, tur number di biyechi ku ta den e seri di e number ganadó di e promé, di dos òf di tres premio tambe ta ganadó.

Un otro kambio sumamente interesante ta e oumento den kantidat di sorteo special di 1 mion florin i mei mion florin. E skema di premio nobo konosé 4 sorteo di 1 mion florin i 7 sorteo di mei mion florin. Den aña 2019 lo tin 11 sorteo chikí di ANG 200,000.
Por último e skema di premio nobo tambe lo mira un ahuste di e montante di e proksimashonnan i tambe un ahuste den e kantidat di premionan di Ang. 500,-Ang. 750,- i Ang. 1000,-

46,000 florin na premio cash durante su Grand Opening Weekend:

Wind Creek Crystal & Seaport Casino ta habri su portanan e weekend aki

DIADOMINGO awor Wind Creek Crystal & Seaport Casino ta habri su porta oficialmente, despues cu Wind Creek Hospitality a cumpra e propiedadnan di Renaissance Aruba & Casino.

"Un era nobo ta cuminsa pa nos casino," esaki di acuerdo cu e *managing director* di Wind Creek Crystal & Seaport Casino.
"Wind Creek a bin ta traha 'behind the scenes' pa mehora nos casinonan, cu e compromiso di crea un experiencia unico na Aruba. Nos ta contento di anuncia cu Crystal Casino a keda completamente renoba y awor por wordo yama Wind Creek Crystal Casino."

E casino, elegante y vivído ta figura un variacion di 325 slotmachine, 6 mesa di Blackjack, 3 mesa di roulette, 1 mesa di Three Card Poker, 1 mesa di Caribbean stud Poker, 1 mesa di Baccarat y e programa di recompensa mas generoso na Aruba. Ademas di esaki, tin entretenimiento 'live' for di diamars pa diadomingo cuminsando for di 10'or di anochi y un 'louge area' cu servicio di cuminda te cu 6'or di mainta.

Bira miembro, acumula punto y gana!
Wind Creek Rewards ta definitivamente e programa di recompensa mas generoso na Aruba. Niun otro casino na Aruba ta ofrece su clientenan e nivel di variacion den premio, djis pa purba nan suerte n'e machine of mesa di nan preferencia.

Cada punto cu bo acumula ta trecebo mas serca di experiencianan unico, manera dinners, weekendstays na Merca of Corsou, giveaways, placa cash y mucho mas. Bo puntonan den e programa di Wind Creek Rewards por wordo cambia na cualkier casino di Wind Creek na Merca of na Corsou y mas cu claro na Aruba.

Hasta por purba bo suerte online gratis, pero acumulando puntonan real cu por wordo cambia na cualkier Wind Creek Resort. E programa ta ofrece 4 nivel di



miembresia: Play, Escape, Delight y Fantasy. Cada nivel di miembrecia ta ofrece su beneficionan. Miembrecia di tur nivel ta ricibi beneficionan 'online' obtenibel unicamente na WindCreekCasino.com

Pidi bo co'i bebe directamente for di bo screen!
Despues di a purba bo suerte pa $5, primi e boton 'beverage' riba e pantaya y sigui e instruccionnan. Pronto lo bo ta disfrutando di bo bebida faborito. Asina facil!
Si bo ta 'hungando' cu bo carchi di miembrecia Wind Creek Rewards, bo por bay na cualkier otro machine di bo preferencia y lo trece bo co'i bebe p'abo.

Afl 46,000 florin na premio cash durante GRAND OPENING
Ademas di e promocion 'hot seat' lo tin 'raffles' tur dia na unda cu e cliente of miembro di Wind Creek Crystal & Seaport Casino tin chance di GANA 10,000 florin na premio cash unabes cu e acumula 10 punto. Lo ta regalando placa cash henter weekend.

Pa participa den e 'cash raffle' miembronan mester acumula 50 punto. Riba dia di e GRAND OPENING, diadomingo dia 9 di december, lo tin diferente 'cash raffle' cuminsando for di 5'or di atardi. Cada ora tin premio cash. E gran final, lo ta 10'or di anochi na unda lo rifa un premio efectivo di 10,000 florin! *Purba bo suerte, responsablemente!*

Den prome edicion di King of the Hill, un hoben di 16 aña a logra e titulo aki















DIASABRA ultimo a tuma lugar e prome edicion di King of the Hill (KOH) cu a challenge atleta y aficionadonan di Aruba pa subi Hooiberg den un tempo record.
King of the Hill ta un iniciativo di Aruba Rocks cu organisadornan Calvin Maduro & Mirla Passchier.
P'e prome edicion aki e hoben atleta Giannon Eights di 16 aña a gana cu un tempo record di 3:33 y e dama mas rapido Pauline Vackier a pone un tempo di 4:21.
Sigur e ganadornan a pone un standard halto pa tur atleta cu lo desea participa otro aña cu KOH 2019.

E evento aki a atrae atletanan profesional como tambe amateur pa train simannan largo pa purba subi Hooiberg mas liher posibel.

Pues cu e meta aki e organizacion a haya interesante pa trece e fastest stair climber mundial Mårten Boström di Finland, Mårten a logra pone e overall record oficial den 2:59.
Hopi importante pa agrega ta cu tur fondo recauda a bay na Fundacion Autismo p'asina contribui n'e proyectonan bunita planea pa 2019.

Organizacion y team di KOH ta gradici tur sponsor y atletanan pa sostene y inspira atletanan pa ta mas activo den e diferente deportenan como tambe yuda e bunita causa .
Pa mas información por sigui nos riba FB y por bay riba nos website www.kingofthehillaruba.com
E prome edicion di King of the Hill a tuma Aruba over completo caminda un hoben di apenas 16 aña a logra e gran titulo.



The LORD is my shepherd; I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures: he leadeth me beside the still waters.
He restoreth my soul: he leadeth me in the paths of righteousness for his name's sake.
Psalm 23

With deepest regret we wish to inform you that



REGINA DOREEN SUE CHAN

*11-11-1928 - †3-12-2018

went to walk in the presence of the Lord. In deepest faith in life and in death.

Husband: † Stanislaus Sue

Children: Sandra Sue & Onno Werver
Sonia & Gino Raghunath-Sue

Beloved grandchild:Kayla Raghunath

Brothers & sisters

Nephews & nieces:
†Charles Chan & family
†George Chan
†Lucille Chan
Erma Buettner Chan
†Kethurah Gordijk Chan & † Sylvion Gordijk
Nigel & Cheryl Gordijk
†Kenneth & † Dorothy Chan
Dale Chan
Kirk Chan & Dawn Tomlinson
Dominique Deveraux
Yvonne Kumar Chan & Edward Kumar
Michael & Miranda Kumar
Ashford & Carmelita Chan
Paul Chan

Care giver:
Lina Benavides

All friends, neighbors and acquaintances.

We would like to invite everyone who knew her to attend her funeral on Tuesday, 11 December 2018 from 2pm to 4pm at Royal Funeral Home.

There will also be an opportunity to extend condolences on Monday, 10 December 2018 at Royal Funeral Home at 7pm to 9pm.

We beg pardon if we might have forgotten anyone in our grief.

We apologize that we will not be receiving condolences at home after the funeral.



Señor ta mi Wardador, mi n' tin falta di nada; den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa.
Salmo: 1,2,3

Cu inmenso tristesa den nos curason pero agradecido pa tur loke nos a comparti cune, nos ta anuncia fayecimento di nos Mama, Wela Y Bisawela Stima.



Sra. Theresita Lampe Scharbaay

Mihor conoci como: Tante Trees, Shon Ita
*3 februari 1934 - †5 december 2018

Na nomber di su:
Casa: Segundo 'Dun' Scharbaay

Yuinan:
Anthony Scharbaay y famia
Gwendolyn (Gwendy) Zambrano Scharbaay y Ruben Zambrano
Errol Scharbaay
Manera yiu: Marlen Tromp y famia

Nieto(a):
Angelene Willems Scharbaay y Bryan Willems
Rossy Scharbaay y Rosaelina Scharbaay Maduro
Cindy Zambrano y Ernesto Burke
Mendy Zambrano
Bisanieto(a):
Alyanne y Xiara Willems
Rashid y Rishan Scharbaay
Mia-Elle Burke
Nalaney Zambrano

Rumannan:
Vda. Estrelita Ruiz Lampe y †Nelson Ruiz y famia
†Meinhart Lampe y †Filomena Lampe Croes y famia
Carmen Luidens Lampe y Ricardo Luidens y famia
+Simon Lampe y yuinan
Violeta Lacle Lampe y Fichi Lacle y famia

Manera ruman:
Aide Nadal Fondeur y Laito Nadal y famia
Gloria Franken
Sergeant, Marcial Pascual Ras

Swa y cuñanan:
†Francisco Marquez y famia
Aura Reina y famia
†Francisca Leyba Scharbaay y famia
Henaro Scharbaay y Seferina Scharbaay Hill y famia
Vda. Luly Odor Scharbaay y famia
Tina Kelly Scharbaay y Santiago Kelly y famia
Jon Scharbaay y Olga Scharbaay Camacho y famia
Irie Petronia Scharbaay y Ronny Petronia y famia
Primo y primanan, sobrino y sobrinanan, comer y compernan, ihanan,
bisiñanan, amistadesnan, conociman y demas famia na Aruba y den exterior.
Ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diaranson 12 di december 2018 di 9'or pa 11'or di mainta. Despues lo sali pa Santana Catolico na Playa.
Condolencia lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diamars 11 di december 2018 di 7'or pa 9'or di anochi.

Si en caso den nos tristesa nos por a lubida algún persona of famia, nos ta pidi nos disculpa.



Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever.

A fayece inesperadamente na Bogota, Colombia

Robert Leonardo Werleman



Mihor conoci como "Oy"
Sunrise 5 April 1972 -
Sunset 19 November 2018

Na nomber di su:

Mama: Lucrecia Werleman

Tata: Jacobo Werleman

Casa: Nancy Werleman Correa Gonzalez

Yiunan di criansa: Anna Werleman
Jesus Werleman

Rumanan: Eustaquio Werleman
†Ramiro Werleman
Inesia Werleman
Giovanny Werleman

Tantanan:
Maxima "Maca" Croes Werleman, Mario Croes & famia
Francisca "Chica" Werleman & famia
Josefa "Chefa", Eleazar "Chacahi" Chirino & famia
Angela F Werleman & famia

Omonan:
†Andres Werleman & famia
†Juan H Werleman, †Annie Werleman Geerman & famia
†Hyacinto Werleman, Cristina Dirksz Werleman & famia
†Eulogio R Werleman & famia
†Thomas Werleman, †Sofia Werleman Kock & famia
Francisco "Panchico" Werleman, Maria Werleman & famia

Sobrino (a) nan:
Reagan Werleman & Geraldine Croes
Junior Werleman
Jorchy Werleman
Marisol Werleman
Abigail Werleman
David Werleman

Swa: Mario Paulino Werleman
Cuñanan: Edith werleman Henriquez
Adela Carolina
Sobre Sobrinanan: Gerienne Werleman
Arienne Werleman

Madrina y padrinonan, primo y primanan, amigo y amiganan cu ta mucho pa menciona.

Demas famia y conociman: Werleman, Croes, Wernet, Dirksz, Henriquez, Carolina, Chirino, Kock, Matos, Geerman, Varis, Zimmerman, Rasmijn, Correa Gonzalez, Greaux, Boekhoudt, Paesh, Morillo.

Ta invita pa acto di entieo cual lo tuma lugar diabierna 7 di december 2018 di 2'or pa 4'or di atardi na Misa Inmaculada Concepcion na Sta Cruz.

Condolencia lo tuman lugar na Royal Funeral Home diaranson 5 di december 2018 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos disculpa si por a lubida algun miembro familiar den nos tristesa.

Nos ta lamenta cu despues di intiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Fiesta di Inmaculada Concepcion di La Birgen Maria na Iglesia Santa Anna Noord

DIASABRA 8 di December Iglesia Catolico Universal ta celebra e fiesta warda di Inmaculada Concepcion di La Birgen Maria.

Como parti di e celebracion aki Iglesia Inmaculada Concepcion di La Birgen Maria na Santa Cruz lo tin un Santo Sacrificio di Misa solem diasabra 07.00 PM di anochi na Santa Cruz. Cual S.S. di Misa ta wordo celebra pa Monseñor Luis Antonio Secco y co celebra pa Vicario Episcopal Pastoor Andres. E pueblo di Dios di Aruba ta wordo invita pa e celebracion aki. Debi na e celebracion na iglesia di Santa Cruz lo no tin S. S. di Misa na ningun iglesia na Aruba e anochi aki.





Pastoor Wieslaw "Santiago" Tomasik ta informa e parokianonan di Parokia di Noord cu lo celebra un Santo Sacrificio di Misa na iglesia Santa Anna pa 11:00 AM di mainta. E S.S. di Misa aki lo ta na Ingles. Tur intencionnan lo wordo pasa na e misa aki. Tur parokiano ta invita pa asisiti na e misa aki.

Website: www.awemainta.com
Facebook: www.facebook.com/awemainta
E-mail: noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Roncado Management & Development ta ofrece

Oportunidad nobo residencial den Caya Principal di Oranjestad

AWOR Caya Principal tin un compleho di apartamento nobo den Caya G.F. Betico Croes. Roncado Management & Development NV ta un compania local cu ta maneha varios propiedad den caya principal di Oranjestad den e skina y area rond di Plaza Niki Habibe.

Director di e compania, sr. Tieleman, semper a y ta kere den nos caya principal. Esaki a pone tambe pa tuma e iniciativa pa haci un inversion nobo.

Tin basta tempo caba cu nos caya principal ta bay atras. Tiendanan ta serando tur dia dor di no tin actividad economico den caya dor di multiple problemanan cu ta acumulando pa hopi aña caba.

No tin control riba permisonan pa mall pafo di centro di cuidad, y di otro banda no tin incentivonan, entre otro fiscal, pa bin habri negoshi den nos Caya Principal.

Cumpradornan no ta bin den caya mas, y mas edificionan ta kedando bashi. Sr. Tieleman si ta pensa cu tin hopi otro opcion pa yuda rebiba caya. Sigur e ta kere cu niun hende mester keda sinta keto y warda pa otro haci algo pa nan.

Cada comerciante mester tin un tiki iniciativa y vision di nan mes, sigur esnan cu tin propiedad den caya, pa bin cu ideanan nobo pa caya. Un ehempel ta espacionan residencial.



Hopi edificio ta bashi na di dos piso, fuera di awor ta bashi abao tambe. Esaki tambe tabata e caso aki, unda awor a converti full e di dos piso di nan edificio den 5 apartamento. Cada apartamento ta hopi espacioso y ta consisti di 2 kamber, 1 baño, sala/comedor, "ingebouwde kasten", deposito y balcon.

Tur apartamento ta full equipa cu cushina completo cu stove, frigidaire, microwave y tambe tin un washer cu dryer. Tur apartamento ta full muebla. Actualmente tin dos compleho di apartamento y AirB&B caba rond di Plaza Niki Habibe.

Hunto cu e otro apartamentonan, sr. Tieleman tin un vision pa haci full e area rond di Plaza Niki Habibe, uno residencial combina cu actividad nobo comercial, ariba vivienda, abou comercial.

Y logrando esaki, automaticamente bo ta crea otro actividad economico p'e area. Lo bo atrae otro tipo di negoshi, manera diferente retail outlets, cafes, minimarkets etc..
Mas ainda, bo ta crea control social y bo ta crea bida bek den centro di cuidad.

Pa luna di januari e trabaonan lo ta full kla. Awe diasabra 8 di december, lo tin un "open house" for di 11am te cu 2pm. Tur ta bon bini.